



Judá Barbosa Leite

**Ap 22,12: “Ἴδου ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου
μετ’ ἐμοῦ ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν
αὐτοῦ.”**

**A Cristologia e a Tradição Escatológica Cristã
no Âmbito do Apocalipse de João**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-
Graduação em Teologia Bíblica do Departamento de
Teologia da PUC-Rio

Orientador: Prof. Dr. Pe. Pedro Paulo Alves dos Santos

**Rio de Janeiro
Fevereiro de 2003**

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e do orientador.

Judá Barbosa Leite

Graduou-se em Filosofia pelo Seminário Metropolitano N. Sra. da Assunção em 1990. Graduou-se em Teologia pelo Seminário Metropolitano N. Sra. da Assunção em 1994. Arquidiocesano de Maceió.

Ficha Catalográfica

Leite, Judá Barbosa

Ap 22,12: “Ἴδού ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου μετ’ ἐμοῦ ἀποδοῦναι ἑκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ.” a cristologia e a tradição escatológica cristã no âmbito do apocalipse de João / Judá Barbosa Leite; orientador: Pedro Paulo Alves dos Santos. Rio de Janeiro : PUC, Departamento de Teologia, 2003.

v., 121f. : il. ; 30 cm

Dissertação (mestrado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Teologia.

1. Teologia – Teses. 2. Escatologia cristã primitiva. 3. Cristologia apocalíptica. 4. Literatura joanina. I. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Teologia. II. Santos, Pedro Paulo Alves. III. Título.

CDD: 200



Judá Barbosa Leite

Ap 22,12: “Ἴδου ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου μετ’ ἐμοῦ ἀποδοῦναι ἑκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ.”

**A Cristologia e a Tradição Escatológica Cristã
no Âmbito do Apocalipse de João**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Teologia Bíblica do Departamento de Teologia da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Prof. Pedro Paulo Alves dos Santos
Orientador
ISTARJ

Prof.a. Maria Laura Gorgulho
Seminário Paulo VI

Prof. Ricardo Dias Neto
Departamento de Teologia – PUC-Rio

Prof. Jürgen Heye
Coordenador Setorial do Centro
de Teologia e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 13 de Março de 2003

Agradecimentos

Ao meu orientador Professor Dr. Pe. Pedro Alves dos Santos pelo estímulo e parceria para a realização deste trabalho.

Ao FAPERJ e à PUC-Rio, pelos auxílios concedidos, sem os quais este trabalho não poderia ter sido realizado.

Aos meus pais, irmãos e irmãs, pela atenção e carinho de todas as horas.

Ao professores que participaram da Comissão examinadora.

A todos os professores e funcionários do Departamento de Teologia pelos ensinamentos e pela ajuda.

Aos meus colegas da PUC-Rio.

A Dom Valério Breda que me enviou e apoiou neste empreendimento.

Ao Pe. Sérgio Saldanha e a comunidade de N. Senhora de Lourdes pelo incentivo e acolhimento.

A todos os amigos e familiares que de uma forma ou de outra me estimularam ou me ajudaram.

Resumo

Leite, Judá Barbosa, Santos, Pedro Paulo Alves. Apoc 22,12: "Ἰδοὺ ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου μετ' ἐμοῦ ἀποδοῦναι ἑκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ." A Cristologia e Tradição Escatológica no âmbito do Apocalipse de S.João.

A dissertação apresenta um minucioso e atualizado estudo, com bibliografia ainda desconhecida no Brasil, acerca das relações entre os termos da titulação cristológica, que releva-se do v.12, e o desenvolvimento de uma teologia do Tempo, como experiência soteriológica cristã.

As conexões com a tradição de Qumran e aquela dos Sinóticos insere o texto joanino no âmbito do proto-Cristianismo.

Palavras-chaves:

Escatologia cristã primitiva - Cristologia apocalíptica - literatura joanina.

Abstract

Leite, Judá Barbosa, Santos, Pedro Paulo Alves. Rev 2,12a *"See, I am coming soon; my reward is with me, to repay according to everyone's work."* The Early Christological and Eschatological Tradition within the scope of Saint John's Apocalypse.

The present dissertation shows, by means of an unknown bibliography in Brazil, a thorough and up-to-date study on the relations between the Christological terms which emerge from the verse 12 and the development of a Time's Theology in the scope of the Early Christianity, as a Soteriological experience of the Apocalyptic johannine literature.

The connections to the Qumran tradition and that from the Sinotic inserts the Johannine text on the scope of the Proto-Christianity.

Keywords

Primitive Eschatology – Apocalyptic Christology – Johannine Literature.

Sumário

1. Introdução	12
2. O “Estado da Questão” do Livro do Apocalipse de S. João	15
2.1. Aspectos Literários do Apocalipse	16
2.1.1. A estrutura literária do Apocalipse	18
2.1.2. O Grego do Livro do Apocalipse	21
2.1.3. A herança literária do livro do Apocalipse	22
2.1.3.1. O Apocalipse e o Antigo Testamento	22
2.1.3.2. O Apocalipse e o Novo Testamento	24
2.1.4. O Apocalipse e os gêneros literários	24
2.2. O contexto histórico do Apocalipse	28
2.2.1. Autor e data de composição do Apocalipse	28
2.2.2. O contexto social, político e religioso do Apocalipse	29
2.3. Novas leituras e perspectivas futuras	31
2.4. Sumário Final	32
3. Ap 22, 6-21. Estudo da Unidade: Estrutura Literária e Análise Gramatical	34
3.1. O Texto: Ap 22,6-21	34
3.2. Determinação de um texto	36
3.3. Delimitação do texto	37
3.4. Estudo da Unidade e Estrutura mais Ampla	40
3.5. Crítica Textual de Ap 22,12	45
3.6. Análise gramatical de Ap 22,12	45
3.7. Crítica literária de Ap 22,12	47

3.7.1. As formas literárias do Apocalipse	48
3.7.2. As Formas Literárias de 22,6-21	50
3.8. Sumário Final	57
4. Exegese de Ap 22,12 e textos paralelos	58
4.1. Introdução	58
4.2. Exegese dos termos relevantes de Ap 22,12	59
4.3. Exegese dos termos paralelos	75
4.3.1. Paralelos de Ap 22,12 no Corpus Joaneus	77
4.3.2. Paralelos de Ap 22,12 no Antigo Testamento e no Novo Testamento	82
4.4. Sumário final	89
5. A tradição Cristológica no Apocalipse 22,12 e a parusia	91
5.1. Conceitos de parusia e julgamento presentes no cristianismo primitivo e no Mundo do Antigo Mediterrâneo	91
5.2. Ambiente Cristão	96
5.3. Relação entre parusia e ἔρχομαι ταχύ	98
5.4. Sumário final	106
6. Conclusão	107
7. Referências Bibliográficas	110

Abreviaturas

AB - *Anchor Bible*.

a.C. - antes de Cristo.

AT - Antigo Testamento.

AnB - *analecta Biblica*.

Apc - Apócrifo.

Bib - Bíblia.

BR- *Biblical Research*.

BTB - *Biblical Theology Bulletin*.

DSD - *Dead Sea Discoveries*.

ca. - cerca.

C. B. Q. – *Cath. Bib. Quart.*

d.C. - depois de Cristo.

ed. - Editor.

ET - *Expository Times*.

Greg - *Gregorianum*

LD - *Lectio Divina*.

LXX - Versão grega da Bíblia ou "Sepuaginta".

NovT. - *Novum Testamentum*.

NT - Novo Testamento.

NTS - *New Testament Studies*.

RechSR - *Recherhes de Science Religieuse*.

ver. - revisada.

RivBb - *Revista Bíblica*.

SJT - *Scottish Journal os Theology*.

T. Levi. - Testamento de Levi.

TM- Texto Massorético.

Trad. - Tradução.

ZNW - Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren kirche.

*Eis que venho em breve e comigo minha
recompensa para distribuir a cada um segundo
suas obras.*

Ap 22, 12